

## 團體活動/ Upcoming Events

24/11 (星期日)	下午二時半	<b>與基督同行</b> ——雪梨總主教區週年巡遊活動。我們誠邀各位信友今日參與這項顯示我們天主教信仰的活動。雪梨教區為各團體準備一本生命冊，讓各教友寫上祝福語和祈禱意向，並於今日的聖體遊行後的彌撒中奉上，現在這本生命冊會放在聖堂門外，歡迎各教友寫上為個人或團體的祝福語和祈禱意向。	集合地點： Corner of Pitt St and Martin Place
6/12 (星期五)	晚上六時半	耶穌聖心會主辦聖心彌撒以感謝耶穌聖心的大愛。誠邀各位參加。	亞洲中心
22/12 (星期日)	下午一時至五時	<b>團體聖誕聯歡會</b> 今年我們將有廚神大賽，歡迎參賽者帶一味「拿手小菜」參加。有機會拿到豐富的獎品。 獎項包括最佳小食、最佳主菜和最佳甜品。如果你將你的「拿手小菜」給予一個有聖誕節或信仰的餽名，有機會得到最佳主題餽名。 另外節目有遊戲、唱聖誕歌、聖誕禮物。誠意邀請各位團體兄弟姐妹一起參加歡度聖誕！報名請向各善會負責人或 Simon Liu 0411 377 618 或 Candy Lui 0437 695 744 報名。 如果有興趣參加廚神大賽，請在十二月八日前報名！	亞洲中心

24/11 (Sun)	2:30pm	<b>Walk with Christ</b> - Please join thousands of other Catholics to the annual Eucharistic Procession through the streets of Sydney on the Feast of Christ The King. You will find the "Book of Life" at both Asiana Centre and SPJ. You are welcome to write prayers and petitions for yourself and for our community. This "Book of Life" will finally be presented after the procession, during mass at St Mary's Cathedral.	Meeting place: Corner of Pitt St and Martin Place
6/12 (Fri)	6:30pm	Mass to thank the great love of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.	Asiana Centre
22/12 (Sun)	1-5pm	<b>CCPC Christmas party</b> We are holding a cooking competition! Please make/bring your signature dish to enter into the cooking competition and share with the community. There will be prize for the best Entree, the best main meal and the best dessert. You may also win a prize if you name the dish with a theme related to Christmas or our Catholic faith. There will be Christmas Carol singing, games, Christmas gifts. Please come to celebrate Christmas with all the community members and have some fun. Please register through your group leader or contact Simon Liu 0411 377 618 or Candy Lui 0437 695 744 Anyone interested to participate in the cooking competition, please register before 8th Dec.	Asiana Centre

## 報告 News

粵語成人慕道班將於明年二月二日開辦新班。現開始招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向周先生 0403 589 375 / 陳先生 0422 231 328 / 盧太 0410 342 890 查詢。亦歡迎信友參加更新信仰。
你有臉書戶口嗎？天主教華人牧靈團體臉書群組再次啟動，歡迎各位加入成為會員。會員可以透過這群組知道團體的活動和訊息、閱讀信仰分享和與其他教友連結和互動。群組也是一個很好的分享平台，大家可以透過群組上載信仰資訊(經批准)，與其他教友分享！ 不好遲疑，今天就去臉書搜尋 CCPC 群組 <a href="https://www.facebook.com/groups/309539298626/">https://www.facebook.com/groups/309539298626/</a> 查詢，可以聯絡 Candy Lui 0437 695 744 or candymylui@gmail.com
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。盧太 0410 342 890 查詢。

Do you have a Facebook account? Chinese Catholic Pastoral Community (CCPC) has re-launched CCPC Facebook community group. Group members will have access to community news, faith sharing article and connecting to different members. You can also post faith-related article to the group upon approval. Here is the group link: <a href="https://www.facebook.com/groups/309539298626/">https://www.facebook.com/groups/309539298626/</a> Please join us. Any questions, please contact Candy Lui 0437 695 744 or candymylui@gmail.com
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Rachel Lo on 0410 342 890 for details.



## 天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: [info@ccpc.net.au](mailto:info@ccpc.net.au) 互聯網網址: [www.ccpc.net.au](http://www.ccpc.net.au) Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

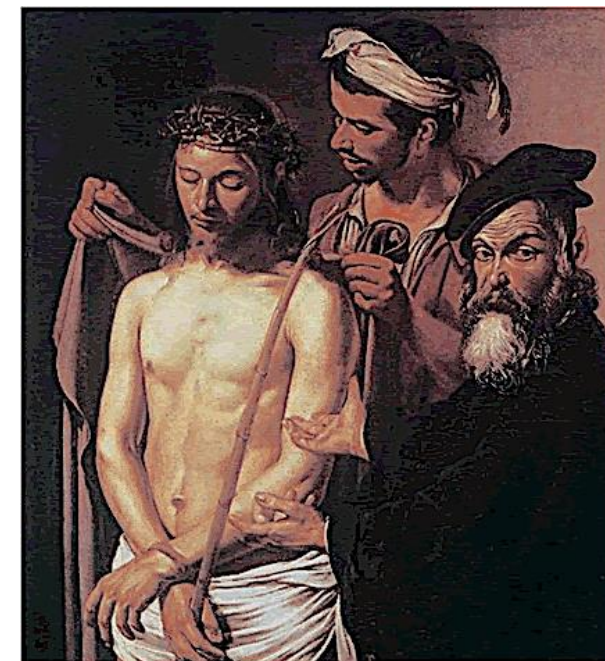
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: 0403 108 068

Sr. Agnes Chang 電話: 0422 877 681

基督普世君王節 2019 年 11 月 24 日

November 24<sup>th</sup> 2019 – Solemnity of Christ the King (Year C)



Caravaggio, Ecce Homo, 1605/6

*The rulers sneered at Jesus and said, "He saved others, let him save himself."*

*(Luke 23:35)*

首領們嗤笑耶穌，說：「別人，他救了；如果這人是天主的受傳者、被選者，就救他自己吧！」

(路加福音 23 章 35 節)

### 下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 <sup>st</sup> reading	讀經一:	伊撒意亞先知書	Isa 2:1-5
2 <sup>nd</sup> reading	讀經二:	羅馬人書	Rom 13:11-14
Gospel	福音:	瑪竇福音	Mt 24:37-44

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);

星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)

星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心

明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

## 教宗：成為和平的締造者，希望的見證人

教宗在三鐘經祈禱中，邀請信眾“以愛應對仇恨，以寬恕應對侮辱”，並在生活中成為和平的工匠與希望的見證人。

（梵蒂岡新聞網）教宗方濟各在聖伯多祿大殿為世界窮人日主持彌撒後，於中午時分在宗座大樓書房窗口主持誦念三鐘經活動。念經前，他邀請聚集在聖伯多祿廣場上的信眾在歷史的建構中與上主合作，與祂一起在救恩與復活的未來進程中成為和平的締造者和希望的見證人。

當天主日福音記述耶穌談論末世的預言（路廿一 5-19）。教宗說，耶穌用了兩個對比鮮明的圖像對此加以說明。第一個圖像是一系列的可怕事件，諸如災難、飢荒、暴動和迫害；而另一個圖像則是保證，耶穌說：“連你們的一根頭髮也不會失落”（18 節）。教宗解釋道，耶穌一方面以災難、暴力和創傷等標記對歷史提出了現實的觀點；另一方面則指出基督徒在這歷史中應該採取的態度，就是說，在上主內懷抱希望。教宗說，“在天主內懷抱希望的態度使我們有可能不讓自己被這些悲慘事件所屈服”。

教宗接著表示，基督的門徒不能成為恐懼和憂慮的奴役，他們蒙召在歷史中生活，有上主的善行和溫柔的陪伴，定能阻止邪惡的破壞性力量。教宗說，信德“使我們與耶穌在這個世界上如此曲折的道路上同行，確信聖神的力量將使邪惡力量屈服，使它們服從天主愛的力量”。

教宗最後說，在我們的時代有很多基督徒殉道者的榜樣，儘管他們受到迫害，仍然是和平的男女。“他們給我們留下了要保存和效仿的遺產：即愛和慈悲的福音。這是賜予我們的最貴重的珍寶，也是我們給予我們同時代的人最有效的見證，以愛應對仇恨，以寬恕應對侮辱”。

誦念三鐘經後，教宗提到本主日慶祝世界窮人日。他感謝那些在世界不同教區和堂區為最需要的人舉辦關懷活動的人。教宗也提到他即將在泰國和日本展開的牧靈訪問，籲請信眾為這次訪問祈禱。



## Pope: ‘Be peacemakers, witnesses of hope’

Pope Francis invites the faithful to live their lives responding to hatred with love, to offence with forgiveness, and to always be attentive and loving towards the poor.

(Vatican news) Pope Francis on last Sunday reflected on the Gospel reading on this penultimate Sunday of the liturgical year and invited believers to collaborate with the Lord in the construction of history, becoming, together with Him, peacemakers and witnesses of hope in a future of salvation and resurrection.

### *Gospel of the day*

Referring to the Gospel of Luke which tells of Jesus' discourse on the end of time, the Pope said he uses two apparently contrasting images: the first is a series of frightening events like catastrophes, wars, famines, riots and persecutions, while the other is reassuring as he says: “not a hair on your head will be destroyed.”

### *Pope Francis' lunch with the poor*

Pope Francis explained that on the one hand Jesus offers a realistic view of history, marked by calamities, violence, and traumas, and on the other he indicates the attitude of hope in Lord that Christians must adopt within this history. “It is an attitude of hope in God that makes it possible not to let oneself be overwhelmed by tragic events,” he said. And stressing that Christ's disciples cannot be slaves to fear and anxieties, the Pope said they are called to live history stemming the destructive force of evil with the certainty of God’s loving action and reassuring tenderness. Sure of the fact that notwithstanding the uncertain unfolding of the events of history, the Pope said Christians know that their lives cannot be lost because they are in His hands. And he called on all believers to collaborate with the Lord in the construction of history, “becoming, together with Him, peacemakers and witnesses of hope in a future of salvation and resurrection”. Faith, he said, “makes us walk with Jesus along the winding paths of this world, in the certainty that the power of his Spirit will bend the forces of evil, subjecting them to the power of God's love.”

### *World Day of the Poor*

After praying the Angelus, Pope Francis reminded that Sunday, 17 Nov, marks the 3rd World Day of the Poor and he expressed his thanks to all those, in dioceses and parishes throughout the world, who have promoted initiatives of solidarity for those most in need. Finally, Pope Francis said that on Tuesday he is scheduled to set off on an apostolic visit to Thailand and Japan, and he asked those present for prayers.